



QUIERO SER COMO BECKHAM



FICHA TÉCNICA

Título original *Bend it like Beckham* / **País** Gran Bretaña / **Año** 2002 / **Dirección** Gurinder Chadha / **Guión original** Gurinder Chadha, Guljit Bindra, Paul Mayeda Bergers / **Producción** Deepak Nayar, Gurinder Chadha / **Fotografía** Jong Lin / **Música** Craig Pruess / **Duración** 108 minutos / **Género** Comedia / **Público al que se dirige** Joven y/o adulto / **Clasificación** Autorizada para todos los públicos / **Información adicional** 1 galardón en los premios Bafta 2003 (Mejor Película Británica); Premio de la Audiencia, *Golden Wave* a las dos actrices protagonistas y Premio Especial del Jurado en el Festival Internacional “Mujeres en el Cine” de Burdeos 2002; Premio a la Mejor Comedia Británica 2002; Premio del Círculo de Críticos de Londres a Keira Knightley como Mejor Actriz Revelación, entre otros.¹

FICHA ARTÍSTICA

Jesminder (Jess) Parminder Nagra / **Jules** Keira Knightley / **Joe** Jonathan Rhys-Meyers / **Sra. Bahmra** Shaheen Khan / **Sr. Bahmra** Anupam Kher / **Pinky** Archie Panjabi / **Alan** Frank Harper / **Paula** Juliet Stevenson / **Tony** Ameet Chana

FICHA DE ANÁLISIS PREVIO AL VISIONADO

SINOPSIS

Jesminder es una joven de dieciocho años que vive en Londres. Su familia es de origen indio, y desea educarla para que cumpla con los roles tradicionales de una mujer en su cultura. Sin embargo, a Jess le interesa más el fútbol que convertirse en una buena esposa, y para poder practicar este deporte se ve obligada a esconderse y a mentir. Gracias a una amiga inglesa blanca, Jules, conseguirá unirse a un equipo de balompié femenino y se le abrirá todo un mundo de oportunidades que chocará con las tradiciones de sus ancestros y la enfrentará a quienes más quiere.

ANÁLISIS DE LA REALIDAD (MARCO SOCIO-ECONÓMICO, HISTÓRICO, GEOGRÁFICO, ETC.)

El contexto de la película es la Inglaterra urbana contemporánea. Todos los personajes viven en Londres, siendo los protagonistas una familia acomodada de inmigrantes indios. Aunque en tono de comedia, la directora aborda cuestiones de gran calado en las sociedades occidentales en general y para la británica en

particular. Así, por ejemplo, entran en juego asuntos como la construcción de la identidad nacional e individual, el hibridismo cultural, la integración, los fenómenos de exclusión y autoexclusión de minorías, etc. A través de los conflictos articulados alrededor de variables de diferencia como la etnia, la religión, el género, la raza o la opción sexual, la película hace una crítica a los estereotipos aún vigentes en el siglo XXI y a la discriminación de cualquier tipo.

TEMAS PRINCIPALES

Roles de género. En la vida de Jesminder, sus deseos van contra las presiones externas de la socialización por el hecho de ser mujer. Las adultas que tiene a su alrededor (su propia madre, la madre de Jules) se erigen en guardianas de la tradición y le exigen que se amolde al rol tradicional asociado a su destino biológico. Igualmente, por su rebelión contra los parámetros de la feminidad tradicional, Jules se convierte para su progenitora en sospechosa de homosexualidad; al contrario que Tony, cuya condición de varón de origen indio parece excluir cualquier posibilidad de desviación respecto de la masculinidad más ancestral. Así, todos los personajes jóvenes de la película (también Joe, los amigos de Tony, la hermana de Jess, etc.) están atrapados en el mandato de género, que unido a la cultura específica de cada grupo presenta unas exigencias más o menos estrictas. El modo en que la directora utiliza el humor para tratar este tema no le resta importancia al que es uno de los factores claves de la discriminación en la actualidad: el género y sus exigencias socioculturales.

Discriminación. *Quiero ser como Beckham* no sólo habla del mandato de género. También, de una forma divertida y comprensible para el público juvenil, presenta otras situaciones de discriminación por razón de nacionalidad, raza, etnia, religión o condición sexual. Cuando el padre de Jess accede a dejarla jugar al fútbol es, entre otras cosas, porque ha reconocido en ella el mismo mecanismo de discriminación que él sufrió cuando no se le permitió jugar al críquet en Inglaterra por ser indio. Con ejemplos como éste, Chadha insiste en el carácter continuado del concepto de discriminación, que en el caso de Jess suma las variables de etnia, cultura y género, pero que todos los personajes tienen el potencial de haber conocido o sufrido en algún momento por alguno de los rasgos de su identidad.

Conflictos de identidad. Al situar como protagonista del filme a una adolescente no blanca, de una cultura y religión minoritarias en su país y con deseos que se apartan de las tradiciones de sus antepasados y antepasadas, la directora coloca en el centro de la trama a un personaje en crisis absoluta. Jess debe negociar su propia entrada como mujer en el mundo adulto al tiempo que se enfrenta a la cultura dominante (patriarcal, blanca y cristiana) y a las generaciones anteriores a la suya (especialmente a su madre y otras mujeres mayores de su familia), entrando en una pugna que adquiere resonancias culturales, intergeneracionales, de género, etc. y que le permitirá, al salir airoso, definir su compleja identidad de una forma satisfactoria.

Choque generacional. En una historia que se centra en los personajes jóvenes, las personas adultas de la película son fuente de conflictos, pero también de altas dosis de humor. Algunos de los problemas que plantea Chadha tienen posiblemente valor para personas de la misma edad que Jess en muy distintas culturas, y la chica puede ser un modelo de heroína para públicos de diferentes países. En su caso el choque generacional viene subrayado por su condición híbrida, que le permite ser devota del Guru Nanak y fan de David Beckham al mismo tiempo, conciliando religión y cultura popular en un ejemplo claro de política de localización postmoderna.

APROXIMACIÓN A LOS PERSONAJES

Protagonistas

-Jess

Mujer joven, india de segunda generación en Gran Bretaña. Su máxima ambición es llegar a ser jugadora de fútbol profesional, y para ello deberá enfrentarse a su familia y a una parte de su cultura. El hecho de que tenga amigas de otros orígenes, su solidaridad para con su amigo homosexual y la facilidad con la que cambia de indumentaria o de idioma son factores que demuestran que Jess es una mujer del siglo XXI, hija de la globalización y la multiculturalidad, con habilidades para adaptarse a su condición híbrida y para moverse entre dos mundos.

-Jules

Chica de origen anglosajón, se convierte en una buena amiga y compañera de equipo para Jess. También ella debe enfrentarse a los prejuicios derivados de los roles de género, en su caso personificados por su madre. Su única fuente de tensiones con Jess es el afecto de Joe, lo que pone de manifiesto la pátina de competición que cubre la socialización femenina tradicional (también visible en una de las primeras escenas, cuando Pinky se encuentra con sus “amigas” en la tienda). En cualquier caso, la amistad, el espíritu deportivo y la sororidad terminarán por imponerse, convirtiendo a Jules y a su amiga india en un modelo positivo para las espectadoras jóvenes.

-Joe

Entrenador del equipo de fútbol femenino, se convierte en un motor importante para la trama de la película, tanto en lo que se refiere a la historia relacionada con el fútbol como a la sub-trama sentimental de la comedia. Superando sus propios traumas y frustraciones personales, termina siendo un apoyo clave para Jess y Jules, que aprenden a no competir por él.

Secundarios

-Sra. Bahmra

Madre de Jess, es la depositaria de la tradición, que hace grandes esfuerzos por mantener puras sus raíces y respetar las enseñanzas de sus antepasados/as en el nuevo contexto cultural de su familia. Ella es quien más empeño pone en enseñarle a su rebelde hija las formas de la buena esposa india (cocinar platos indios, vestirse al modo típico, etc.), pero también es un ejemplo de mujer moderna para su edad y origen, puesto que tiene un trabajo remunerado, está integrada en la vida occidental y les ha dado a sus hijas una educación formal y de calidad. Sus intervenciones son fuente de tensión y de humor en la película, y tiene muchos elementos en común con otros personajes de madre comentados en esta guía, como Doña Carmen, de *Las mujeres de verdad tienen curvas*.

-Sr. Bahmra

Padre de Jess, se preocupa sobre todo por el bienestar y la felicidad de sus hijas. Contrariamente a lo que podría esperarse, él (al igual que el padre de Jules) es

quien se muestra más flexible al final antes los extraordinarios deseos de Jess, porque es un personaje capaz de una gran empatía. Al ponerse en el lugar de su hija, el Sr. Bahmra recuerda sus propias experiencias de exclusión y negación de libertades y es capaz de sobreponerse a su amor por la tradición para dejarla ir tras su gran oportunidad, renunciando a su sueño de que sea abogada para permitirle probar suerte en el fútbol estadounidense.

-Pinky

Hermana de Jess, su máxima preocupación en la película es que se lleve a cabo con éxito su boda por amor. Representa el modelo femenino tradicional –al menos de puertas afuera, porque rompe la norma al tener relaciones prematrimoniales, por ejemplo– y opuesto al de Jesminder: Pinky está obsesionada con las apariencias, la belleza y la percepción de su cuerpo a ojos masculinos. Su relación con sus “amigas” subraya aún más su interiorización del modelo patriarcal: todos sus intercambios están marcados por las críticas a la espalda, los gestos falsos, la envidia y la competición malsana; elementos que contrastan con la relación de amistad que Jess y Jules son capaces de construir sobre su profundo amor común por el fútbol. Sin embargo, también es capaz de cubrir a Jess varias veces para que vaya a jugar, mostrando que entiende sus razones y que la apoya.

-Tony

El mejor amigo de Jess, se enfrenta a un conflicto parecido al de ella por su condición de homosexual. Aunque oculta su condición a su familia, la directora decide hacerla conocida para el público con el objetivo de establecer un *continuum* de discriminación en el que la homofobia y la intolerancia a determinados modos de vida se alinean con la marginación de las mujeres por su condición femenina. En su conflicto identitario, nacionalidad y sexualidad se contraponen. Así, al revelarle a Jess que es *gay*, ella sólo acierta a decir en un principio “¡pero si eres indio!”. En su línea de apoyo mutuo, Tony es capaz pedir a Jess en matrimonio, creyendo que así la ayuda a perseguir su particular Sueño Americano.

-Alan

Padre de Jules, la apoya en su afición al fútbol y se enfrenta a los prejuicios sexistas que su esposa ha claramente asimilado del patriarcado de consentimiento que la rodea. Es un personaje secundario, pero positivo, que se contrapone

en sus formas (aunque no en su aspecto físico, rotundo y viril) a la masculinidad tradicional autoritaria y agresiva de otros personajes de varón del cine actual.

-Paula

Madre de Jules, es el equivalente blanco anglosajón a la madre de Jesminder. Está preocupada por los hábitos demasiado masculinos de su hija, por que su aspecto físico le impida encontrar un novio a una edad “razonable” para ella y por las amistades que frecuenta, que ella lee como lesbianismo asociado al fútbol. Es una mujer de clase trabajadora con referentes femeninos provenientes de la cultura popular, que cita constantemente para animar a Jules a volver “al buen camino” (las Spice Girls, etc.). Sus esfuerzos por feminizar a su hija tienen como resultado la tensión en el hogar y el conflicto con su marido, por lo que termina por rendirse y trata de aprender el lenguaje del fútbol en sus propios términos (véase la divertida escena en el jardín con las salsas y la de la final del campeonato) para acercarse a ellos.

FICHA DE ANÁLISIS POSTERIOR AL VISIONADO

PREGUNTAS INMEDIATAS AL VISIONADO

- 1 *¿Por qué crees que la directora eligió el mundo del fútbol como escenario para su película? ¿Por qué precisamente Beckham como ídolo y confidente (en su imaginación) de Jess?*
2. *¿Te has identificado con la protagonista? ¿Crees que el hecho de que pertenezca a una cultura que queda lejos al público español puede restar efectividad a la historia?*
3. *Comenta las declaraciones de Gurinder Chadha cuando afirma que quería “hacer una película con imágenes de todo tipo de chicas – altas, gordas, delgadas, bajas, o como fueran, pero todas con aspecto de poder y autoconfianza, felices con lo que hacen y por lo tanto felices con sus cuerpos”. ¿Crees que lo ha conseguido? ¿Cuál es el objetivo de esta idea y de su realización sobre la pantalla?*

CUESTIONES DE EXPLOTACIÓN

Construcción de la heroína. Hasta hace pocos años no era nada habitual que las mujeres fuesen protagonistas reales ni sujetos activos en las películas. Jesminder en *Quiero ser como Beckham* aparece como un modelo positivo que aúna respeto a sus raíces con modernidad; solidaridad y espíritu de equipo con competitividad bien entendida; belleza y capacidad de acción; inteligencia y un cuerpo sano, etc. Conviene fijarse en cómo la historia es construida alrededor de Jess, y cómo los diferentes personajes y sus relaciones con ella ponen de manifiesto sus cualidades de heroína capaz de conseguir su objetivo de una forma efectiva y sin violencia.

Representaciones del cuerpo femenino. La directora presenta el cuerpo de las mujeres en la cinta de forma natural, con sus hermosuras e imperfecciones. Se muestran desde desnudos parciales de diferentes razas en un vestuario (de forma nada voyeurística, por cierto), hasta chicas hiperfemeninas como las amigas de clase de Jess y Pinky (maquilladas, con minifalda, etc.), pasando por ancianas con sobrepeso bajo el sari, etc. La educación tradicional de Jesminder se deja traslucir en su forma de cambiarse por primera vez junto al equipo (sin mostrar nada de lo que ella está viendo a sus compañeras), y sus complejos toman forma en la escena que revela su cicatriz. Con todo, Chadha muestra un catálogo de mujeres reales, con el énfasis puesto en la salud, el placer y la funcionalidad del cuerpo, no en su carácter de objeto sexual o para la vista masculina (cuando los amigos de Tony tratan de cosificar a Jess o Jules en el parque, ellas mismas o Tony responden de forma activa y lo frenan en seco).

Usos no orientalistas de la cultura india. La película muestra un mercado indio de Londres, vestidos tradicionales hindúes, gestos ritualizados, recetas, usos idiomáticos, etc. de una forma realista, aunque con mucho sentido del humor. La directora se aparta de forma consciente de la “exotización” de la cultura india. Así, el contexto de Jess y su familia no se presenta como “otro” oprimido respecto de una dominante superior, sino como una alternativa válida más dentro de un marco multicultural y lleno de matices. Es interesante analizar las escenas de las compras de la novia, el compromiso o la boda para apreciar la fidelidad y el respeto con que la cultura minoritaria es tratada en el marco anglosajón donde se rodó el filme.

SELECCIÓN DE ESCENAS PARA COMENTAR

Escena de la cicatriz. El momento en el que Jess se niega a saltar por primera vez al terreno de juego por vergüenza de su cicatriz es uno de los más poderosos de la película en su reivindicación del cuerpo femenino natural y bello en su imperfección. La reacción de Joe se aparta de lo esperable en un filme tradicional, donde la mirada masculina fragmenta y reifica a las mujeres: su preocupación no pasa por la belleza externa de Jess (que apreciará más adelante junto con otros atributos suyos), sino por la posibilidad de que la cicatriz le impida ejercer bien su talento para el deporte. Convencida por su entrenador de que nadie mirará sus piernas si no es para apreciar lo que con ellas hace jugando al balompié, Jess supera con él, en términos de igualdad (se sientan al mismo nivel, se miran a los ojos, él también le muestra su cicatriz en la pierna) su primer miedo, abriendo así el camino para lo que vendrá después.

Escena de la riña con los padres. Aunque la “bronca” de Jess con sus padres después de que su madre la vea jugando al fútbol en el parque es típica de cualquier película con adolescentes, es interesante analizar el componente cultural de esta escena. Temas como el honor, la feminidad entendida en el contexto indio, los usos del cuerpo, etc. tienen un gran peso. De nuevo se encuentra una conexión entre las riñas de la madre de Jess, sus reivindicaciones de madre tradicional, y las de Doña Carmen en *Las mujeres de verdad tienen curvas*, fuertemente condicionadas por la cultura mejicana.

Escena de la falta en la final. Cuando llega el “momento de la verdad” y Jess tiene que lanzar la falta definitiva en la final del campeonato de fútbol, la barrera de jugadoras es sustituida en su mente por las mujeres de su familia, que le reprochan lo que está haciendo con gestos elocuentes. Es interesante analizar esta escena y la interpretación de la barrera deportiva como un trasunto de la barrera generacional y cultural que Jess tiene que superar.

ELEMENTOS TÉCNICOS DESTACADOS

Estética de videoclip. En algunas escenas de la película, especialmente en las que se presentan los partidos informales en el parque, los entrenamientos o las competiciones, el ritmo se acelera, las imágenes son rápidas, con planos cortos

y acompañadas de música pop, como en un vídeo musical. Conviene comentar esta convención en relación con el posible público joven de la cinta y con las reivindicaciones de renovación cultural y modernidad que la historia de Chadha conlleva, así como su relevancia para el análisis de género, puesta de manifiesto en la superposición de imágenes de cuerpo femeninos en acción con letras de canciones como *She's a lady* ("Es una dama").

Música. En relación con el punto anterior y con algunas de las cuestiones de explotación mencionadas anteriormente está el uso de la música, variada e importante para la narración. Por un lado encontramos la música pop y disco, asociada a la juventud blanca, el modelo europeo, etc. y por otro, la música tradicional india, siempre vinculada a escenas domésticas o rituales relacionados con las raíces no occidentales de Jesminder y su familia. También aparece el modelo mixto, como por ejemplo la balada "Si tú eres mi hombre" cantada en panyabí como fondo a las escenas de Pinky en el coche con su novio.

1 Para un listado completo de los galardones otorgados a esta película véase, entre otros portales de internet, http://www.leelibros.com/biblioteca/index.php?q=quiero_ser_como_beckham.

Referencias de lectura recomendadas

-Aguilar Carrasco, Pilar. 2004. *¿Somos las mujeres de cine? Prácticas de análisis fílmico*. Oviedo: Instituto Asturiano de la Mujer.²

-Concejalía de Políticas de Igualdad y Patronato Deportivo Municipal del Ayuntamiento de Gijón. 2003. *Foro debate: Mujer y deporte*. Gijón: Ayuntamiento de Gijón.

-Instituto de la Mujer. 1999. *Elige tu deporte*. Madrid: Instituto de la Mujer.³

-Lienas, Gemma. 2001. *El diario violeta de Carlota*. Barcelona: Alba Editorial.

-Shohat, Robert y Robert Stam. 2002. *Multiculturalismo, cine y medios de comunicación*. Buenos Aires: Paidós.

-Vega Navarro, Ana (coord.). 2007. *Mujer y educación. Una perspectiva de género*. Archidona: Ediciones Aljibe.

-Weviorka, Michel. 1992. *El espacio del racismo*. Barcelona: Paidós.

-Wolf, Naomi. 1991. *El mito de la belleza*. Barcelona: Emecé Editores.

2 Disponible online en: http://www.educarenigualdad.org/Upload/Mat_99_IAM-U_68927.pdf.

3 Disponible online en: <http://www.mtas.es/MUJER/publicaciones/docs/eligedeporte.pdf>.